



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2009/33
17 December 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH AND FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств

Сто сорок седьмая сессия
Женева, 10-13 марта 2009 года
Пункт 4.2.37 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по дополнению 11 к Правилам № 112
(автомобильные фары с асимметричными огнями ближнего света)

Представлено Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)*

Воспроизведенный ниже текст был принят GRE на ее шестидесятой сессии. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/37 без поправок. Он передается на рассмотрение WP.29 и AC.1 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/60, пункт 41).

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Пункт 5.7.3 изменить следующим образом:

"5.7.3 всегда обеспечивался основной луч ближнего света или луч дальнего света и исключалась любая возможность остановки механизма в промежуточном положении;"

Пункт 6.2.1 изменить следующим образом:

"6.2.1 Распределение освещенности, обеспечиваемой основной фарой ближнего света, должно иметь светотеневую границу (см. рис. 1), которая позволяет правильно отрегулировать фару для измерения фотометрических характеристик и ее установки на транспортном средстве.

....."

Пункт 6.4.3 изменить следующим образом:

"6.4.3 дополнительные испытания проводятся после поворота отражателя по вертикали на $\pm 2^\circ$ по отношению к его первоначальному положению с помощью устройства регулировки фар или минимум до упора в том случае, если его нельзя повернуть на 2° . После переориентации всей фары в сборе (например, с помощью гониометра) в соответствующем противоположном направлении значения светового потока в указываемых ниже направлениях должны находиться в следующих пределах:

огонь ближнего света: точки HV и 75 R (соответственно 75 L);

огонь дальнего света: E_M и точка HV (в процентах от E_M);"

Приложение 4

Пункт 1.1.1.1 изменить следующим образом:

"1.1.1.1

d) в случае фары с огнем ближнего света, одним или более огнями дальнего света и передним противотуманным огнем:

i) фара подвергается.....

- ii) если заявитель указывает, что..... последовательно обеспечиваются^{2/} основной луч ближнего света в течение половины периода времени и луч (лучи) дальнего света.....;
 - iii) если заявитель указывает, что..... последовательно обеспечивается^{2/} основной луч ближнего света в течение половины периода времени и включается^{2/} передний противотуманный огонь в течение половины периода времени, указанного в пункте 1.1 выше, а луч (лучи) дальнего света подвергается (подвергаются) испытанию по следующему циклу: 15 минут в выключенном состоянии и 5 минут в зажженном состоянии на протяжении половины периода времени и в процессе обеспечения луча ближнего света;
 - iv) если заявитель указывает, что..... последовательно обеспечиваются^{2/} основной луч ближнего света в течение одной трети периода времени, луч (лучи) дальнего света в течение одной трети периода времени и включается^{2/} передний противотуманный огонь в течение одной трети периода времени, указанного в пункте 1.1 выше;
- e) в случае.....".
